



**FÖRVALTNINGSRÄTTEN  
I KARLSTAD**

**DOM**  
2015-09-17  
Meddelad i  
Karlstad

Mål nr  
1728-15

**SÖKANDE**

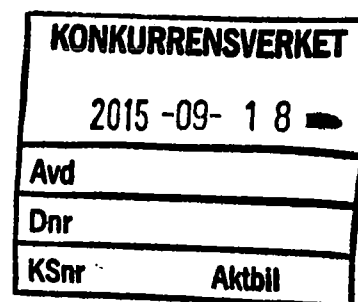
Marchhart AB, 556852-1727  
Fabriksgatan 11  
503 38 Borås

**MOTPART**

Region Örebro län, Upphandlingsavdelningen  
Box 1613  
701 16 Örebro

**SAKEN**

Offentlig upphandling




---

**AVGÖRANDE**

Förvaltningsrätten avslår Marchhart AB:s ansökan om överprövning.

Dok.Id 140671

**Postadress**  
Box 568  
651 12 Karlstad

**Besöksadress**  
Rådhuset, Stora  
torget

**Telefon**  
054-14 85 00  
**E-post:** forvaltningsrattenikarlstad@dom.se  
www.forvaltningsrattenikarlstad.domstol.se

**Telefax**  
054-14 85 30

**Expeditionstid**  
måndag – fredag  
08:00-16:00

## BAKGRUND

Region Örebro län genomför en offentlig upphandling av fyra tilluftsdon för operationsrum på Karlskoga lasarett och det totala värdet för ingående produkter i upphandlingen uppskattas till ca 2 000 000 kronor. Upphandlingen genomförs med öppet förfarande och som tilldelningsgrund gäller lägsta pris. Vid anbudstidens utgång hade två anbud inkommit, varav anbudet från Marchhart enligt upphandlingsrapporten bedömts inte uppfylla ställda krav enligt följande:

1.5.1 Anbudets form och innehåll: Anbudets bilagor är på tyska. Anbud på annat språk än svenska måste förkastas.

2.3 Ekonomisk ställning: Anbudsgivarens aktiekapital är förbrukat till mer än hälften och anbudsgivaren uppnår därför inte en Creditsafe-rating på över 40 poäng.

2.5 Tillgång till annat företags kapacitet: Av anbudet: framgår att Calmar Industriteknik AB, genomför montage, driftsättning, provning, samt erforderliga mätningar. Något åtagande från Calmar Industriteknik AB är dock inte inkluderat anbudet och det är därmed inte visat att anbudsgivaren förfogar över nödvändiga resurser. Detsamma gäller för Marchhart GmbH.

2.6 Kvalitetsstandarder: Anbudsgivaren har inte angivit något skriftligt kvalitetsledningssystem utan hänvisar till anbudsgivarens moderbolags kvalitetsledningssystem. Detta är inte acceptabelt.

## YRKANDEN M.M.

**Marchhart AB** (Marchhart) ansöker om överprövning och yrkar att upphandlingen inte får avslutas förrän rättelse gjorts på så sätt att Marchhart s anbud ska anses uppfylla ställda krav och utvärderas. Som skäl för yrkandet anför Marchhart bland annat följande.

I upphandlingsrapporten står det angående punkt 1.5.1 att anbudets bilagor är på tyska. Detta är helt felaktigt. Allt är på svenska, förutom

en moderbolagsgaranti och en fullmakt för Magnus Wennberg, vilka båda är på engelska.

Angående ekonomisk ställning, 2.3, har Marchhart bifogat en moderbolagsgaranti. Vid telefonsamtal den 22 april 2015, direkt efter att tilldelningsbeslutet skickats ut, medgav upphandlaren att moderbolagsgarantin är fullgod. Tydligt hade man missat detta vid genomgången av Marchharts anbud. Härigenom uppfyller Marchhart även kravet avseende ekonomisk ställning.

Beträffande punkt 2.5, tillgång till annat företags kapacitet, så framgår av Marchharts fritextsvar med all tydlighet att det är Marchhart som gentemot beställaren är ansvarigt för angivna åtaganden och förfogar över nödvändiga resurser. Vidare framgår av fritextsvaret att Marchhart uppfyller kravet i 2.6 angående kvalitetsstandarder genom moderbolagets kvalitetsledningssystem.

**Region Örebro län (Regionen)** bestrider bifall till Marchharts ansökan och anför i huvudsak följande.

Beträffande ekonomisk ställning, punkt 2.3, kan Regionen begära att anbudsgivaren istället för egen rating med minst 40 poäng på en skala 1-100 kan styrka sin ekonomiska bas genom att tillhandahålla en moderbolagsgaranti. Kraven på ekonomisk ställning ska i detta fall på motsvarande sätt redovisas och uppfyllas av garanten. Någon Creditsafe-rating har inte kunnat erhållas avseende moderbolaget, då detta är registrerat i Österrike. Någon form av handling till styrkande av moderbolagets ekonomiska ställning har bifogats, men då denna är på tyska har Regionen saknat möjlighet att bedöma huruvida underlaget motsvarar Creditsafes ratingbedömning. Detta betyder att Marchhart inte uppfyller kraven och därmed rätteligen har diskvalificerats.

Vidare uppfyller Marchhart inte kravet i punkten 1.5.1 om att hela anbudsförfarandet ska vara genomfört på svenska. Moderbolagsgarantin samt fullmakt från moderbolaget är på engelska och kreditutlåntandet från moderbolaget är på tyska. Detta är i strid med förfrågningsunderlagets krav och Marchhart har därmed rätteligen diskvalificerats.

Vad gäller tillgång till andra företags kapacitet är ett av kraven i förfrågningsunderlaget, punkten 2.5, att anbudsgivaren genom att tillhandahålla ett åtagande från företaget i fråga ska visa att leverantören kommer att förfoga över nödvändiga resurser när kontaktet ska fullgöras. Marchhart hänvisar till att Calmar Industriteknik AB kommer att användas för montage, driftsättning, provning samt nödvändiga

mätningar. Något åtagande från Calmar Industriteknik AB är dock inte inkluderat i anbudet och därmed är det inte visat att anbudsgivaren förfogar över nödvändiga resurser.

Enligt krav i förfrågningsunderlaget punkt 2.6. ska anbudsgivaren tillämpa ett skriftligt kvalitetledningssystem. Marchhart har inte använt något skriftligt kvalitetledningssystem utan hänvisar till sitt moderbolags. Detta kvalitetledningssystem finns dock inte beskrivet i anbudet och det framgår inte att eller på vilket sätt det tillämpas i Marchhart. Kravet på att anbudsgivaren ska tillämpa ett skriftligt kvalitetledningssystem är därmed inte uppfyllt. Marchhart har därmed rätteligen diskvalificerats.

### SKÄL FÖR AVGÖRANDET

Om en upphandlande myndighet har brutit mot de grundläggande principerna i 1 kap. 9 § lagen (2007:1091) om offentlig upphandling, LOU, eller någon annan bestämmelse i denna lag, och detta har medfört att en leverantör lidit eller kan komma att lida skada, ska rätten enligt 16 kap. 6 § LOU besluta att upphandlingen ska göras om eller att den får avslutas först sedan rättelse gjorts.

Enligt nämnda bestämmelse i 1 kap. 9 § LOU ska upphandlande myndigheter behandla leverantörer på ett likvärdigt och icke-diskriminerande sätt samt genomföra upphandlingar på ett öppet sätt. Vid upphandlingar ska vidare principerna om ömsesidigt erkännande och proportionalitet iakttas.

#### *Förvaltningsrättens bedömning*

I målet är i första hand fråga om Marchhart uppfyller ställda krav i förfrågningsunderlagets punkter 1.5.1 Anbudets form och innehåll, 2.3 Ekonomisk ställning, 2.5 Tillgång till annat företags kapacitet och 2.6 Kvalitetsstandarder.

I förfrågningsunderlaget 1.5.1 anges att hela anbudsförfarandet genomförs på svenska (på angivna ställen kan annat språk accepteras) och att anbudet ska lämnas elektroniskt via Tend Sign samt att inkomna anbud i annan form kommer att förkastas. Marchhart har bifogat några bilagor på engelska och tyska. Bilagorna är av väsentlig betydelse för Marchharts anbud eftersom de ska visa moderbolagsgaranti, fullmakt från moderbolaget och kreditutlåtande från moderbolaget. Även om bilagorna ger intryck av att visa det som Marchhart uppger anser förvaltningsrätten att de inte utan vidare kan förstås med tillräcklig säkerhet kan förstås utan att översättas till svenska, jfr Kammarrätten i Jönköpings dom i mål nr 897-14 där en anbudsgivare till sitt anbud bifogat två intyg på engelska, för vilka kammarrätten fann att det saknades anledning att på denna grund förkasta anbudsgivarens anbud. Denna slutsats baserades på att intygen endast omfattade en sida vardera och var standardiserade och enligt kammarrätten sålunda begripliga även för någon inom den aktuella branschen som saknade kunskaper i det engelska språket. Motsvarande bedömning kan emellertid inte göras i förevarande mål. Då förfrågningsunderlaget inte medger annat språk än svenska i detta avseende finner förvaltningsrätten att Marchharts anbud inte uppfyller ställda krav i denna punkt.

Handlingarna som ska visa att Marchhart uppfyller ställda krav på ekonomisk ställning är inte på svenska. Inte heller visar de tydligt att moderbolaget uppfyller kravet på 40 poäng i Creditsafes rating eller motsvarande. Förvaltningsrätten anser det oklart om detta krav är uppfyllt. Marchhart har i vart fall inte visat att så är fallet.

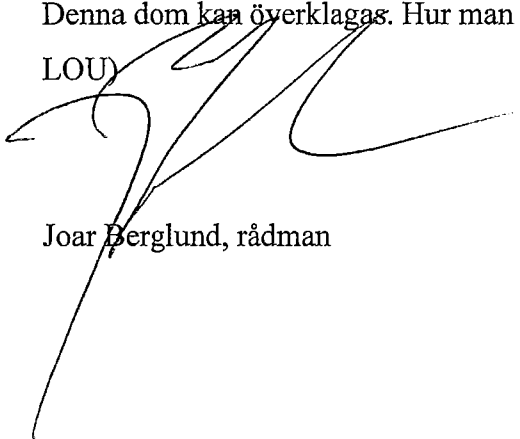
Vad gäller tillgång till annat företags kapacitet saknar Marchharts anbud åtagande från företaget i fråga. Marchhart har inte heller på annat sätt man kommer att förfoga över nödvändiga resurser när kontraktet ska fullföljas. Vad Marchhart anfört i anbudet om samarbetet med Calmar Industriteknik

AB föranleder inte någon annan bedömning då det inte uppfyller de krav som ställs i förfrågningsunderlaget 2.5.

Sammantaget finner förvaltningsrätten att Regionen haft fog för att förkasta anbudet från Marchhart på grund av de brister som ovan angetts. Vid denna bedömning saknas det skäl att närmare pröva frågan om kravet beträffande kvalitetsstandarder i 2.6 är uppfyllt. Marchharts ansökan om överprövning ska avslås.

### **ÖVERKLAGANDE**

Denna dom kan överklagas. Hur man överklagar, se bilaga (DV 3109/1B LOU)



Joar Berglund, rådman



# SVERIGES DOMSTOLAR

## HUR MAN ÖVERKLAGAR - PRÖVNINGSTILLSTÅND

Den som vill överklaga förvaltningsrättens beslut ska skriva till Kammarrätten i Göteborg. **Skrivelsen ska dock skickas eller lämnas till förvaltningsrätten.**

Överklagandet ska ha kommit in till förvaltningsrätten **inom tre veckor** från den dag då klaganden fick del av beslutet. Om beslutet har meddelats vid en muntlig förhandling, eller det vid en sådan förhandling har angetts när beslutet kommer att meddelas, ska dock överklagandet ha kommit in inom tre veckor från den dag domstolens beslut meddelades. Tiden för överklagandet för offentlig part räknas från den dag beslutet meddelades.

Om sista dagen för överklagandet infaller på lördag, söndag eller helgdag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton räcker det att skrivelsen kommer in nästa vardag.

För att ett överklagande ska kunna tas upp i kammarrätten fordras att **prövningstillstånd** meddelas. Kammarrätten lämnar prövningstillstånd om

1. det finns anledning att betvivla riktigheten av det slut som förvaltningsrätten har kommit till,
2. det inte utan att sådant tillstånd meddelas går att bedöma riktigheten av det slut som förvaltningsrätten har kommit till,
3. det är av vikt för ledning av rättstillämpningen att överklagandet prövas av högre rätt, eller
4. det annars finns synnerliga skäl att pröva överklagandet.

Om prövningstillstånd inte meddelas står förvaltningsrättens beslut fast. Det är därför viktigt att det klart och tydligt framgår av överklagandet till kammarrätten varför man anser att prövningstillstånd bör meddelas.

**Skrivelsen med överklagande ska innehålla**

1. Klagandens person-/organisationsnummer, postadress, e-postadress och telefonnummer

till bostaden och mobiltelefon. Adress och telefonnummer till klagandens arbetsplats ska också anges samt eventuell annan adress där klaganden kan nå för delgivning. Om dessa uppgifter har lämnats tidigare i målet – och om de fortfarande är aktuella – behöver de inte uppges igen. Om klaganden anlitar ombud, ska ombudets namn, postadress, e-postadress, telefonnummer till arbetsplatsen och mobiltelefonnummer anges. Om någon person- eller adressuppgift ändras, ska ändringen utan dröjsmål anmälas till kammarrätten.

2. den dom/beslut som överklagas med uppgift om förvaltningsrättens namn, målnummer samt dagen för beslutet,
3. de skäl som klaganden anger till stöd för en begäran om prövningstillstånd,
4. den ändring av förvaltningsrättens dom/beslut som klaganden vill få till stånd,
5. de bevis som klaganden vill åberopa och vad han/hon vill styrka med varje särskilt bevis.

Adressen till förvaltningsrätten framgår av domen/beslutet.

I mål om överprövning enligt lagen (2007:1091) om offentlig upphandling eller lagen (2007:1092) om upphandling inom områdena vatten, energi, transporter och posttjänster får avtal slutas innan tiden för överklagande av rättens dom eller beslut har löpt ut. I de flesta fall får avtal slutas när tio dagar har gått från det att rätten avgjort målet eller upphävt ett interimistiskt beslut. I vissa fall får avtal slutas omedelbart. Ett överklagande av rättens avgörande får inte prövas sedan avtal har slutits. Fullständig information finns i 16 kapitlet i de ovan angivna lagarna.

Behöver Ni fler upplysningar om hur man överklagar kan Ni vända Er till förvaltningsrätten.